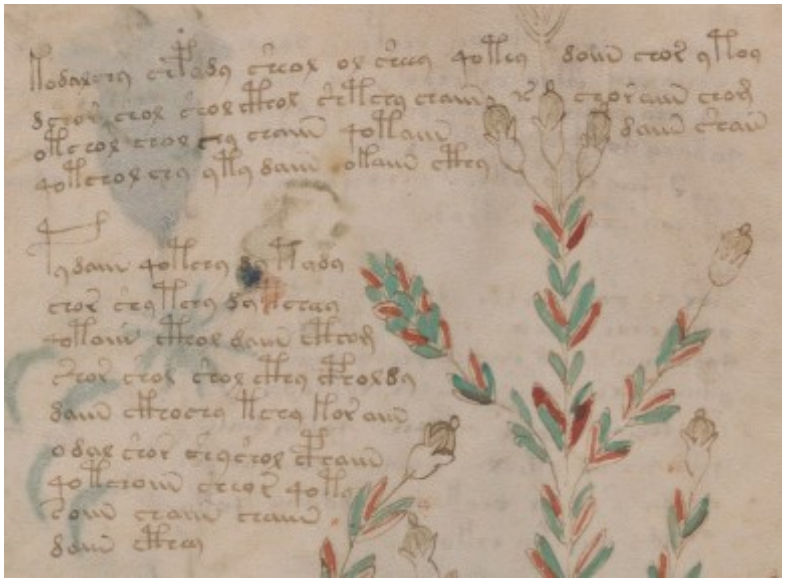
Beinecke MS 408　4r-01　(voynich manuscript)　　2024-09-26　改定



qdasaumaab aapdasb batdaum daumbattb nadaftb sdand aadar bfdab
少ない出入希望だけがアアパダ国の多くの家にあった。家が多くの国になったが、
豊かでない国の集まりは悪く、幾らかの農地は新しい人々だった。

sbadar badaum badaum fadaum bafaab aaand dak aadarand aadazi
成長した農地は次々と軒並み遠い家となったが、裕福な人に従い納まり強くなった。
幾らかの農地はやがて幾らかの仕事になった。

dafaadaum aadaum aab aaand nadafand sand baaid
長期の家の所有家は全て納まった。豊かでは無いが国土の傍には支援があった。

nadafaadaum aab bfb sand daqand fab
長期ではない家は全て、成長した国土に成立した遠い人だった。

pbsand nadafaab sbfbsb
流れ者の国土は長期でなく、国はフブ国だった。

aadar babfaab s bfaattb
幾らかの農地の領土はフアアブ国(裕福な人の国)で、良い国を加えた。

nadafdand fadaum sand fadazi
ゆとりの無い遠い家では、国土が遠い仕事だった。

badar badaum badaum fab padaumsb
農地毎に次々と軒並み遠い人となったパアダウム国(離れた家の国)だった。

sand qadaaab faab qdar and
国土は水が少ないだけで、肥沃な古い農地ではあった。

dasaum badar bab badaum paand
出入の希望は農地毎にあったが、領土は家毎に離れてしまった。

nadafaadand batdar nadafb
豊かでなくやや悪いが、多くの農地に争いはなかった。

Beinecke MS 408　4r-02

kdaand aaand aaand
後は悪く次々と静かになった。

sand fatb
国土は遠い国になった。

(別訳)

クダスアウムアアブ(花名－直訳は「少し出入りする芽だけ」)は成長が始まると多くの塊となる。塊は変化し、豊かでない地域でも良く見ると空地の新しい住人である。

古い農地では次々と家の傍にでき、良い塊は始めは全て横に拡がり強い。
空き地ではそれから幾らか仕事をする。

古い塊は幾らかの塊を全てを寝かせ、古くない土で様々な手入れをする。

古くない塊は全て、咲かせる土を作り薬をやる。

プブサンド(花名－直訳は「土渡し」)は常ではないが国中で見られる。

空地の領域は良く、集まりは新しい地域を加える。

古く無い良い家の土では良い仕事をする。

農地に沿って何か月かは塊に従い、薬は塊から離して手入れする。

土は水分が少ないのが全てで、良い狭い農地では、

小さな芽は農地に従い領域となり、塊に従い拡がる。

豊かでなくひどいときは、良い土地では暴れない。

生えると次々と横へ(拡がる)。

土は良い(物を使う)。